

3 - Fixation des plafonniers

Après avoir fixé le support à l'endroit approprié, veuillez passer le câble dans la rainure et ensuite joindre le plafonnier et le support ensemble en utilisant la clé d'Allen pour visser les deux côtés. Mettre sous tension pour tester après vous être assuré que les connexions et l'installation soient correctes. Quand tout fonctionne clippez le couvercle du plafonnier sur son support et appuyez sur les quatre points en même temps jusqu'à entendre un clic quand ils sont bien serrés.

3 - Fixing the lamp

After fixing the bracket in appropriate place, please put the excessive wire into the groove and then combine the lamp and the bracket together by using Allen key to screw at two sides. Switch on to test after making sure the connection and installation are correct. When everything is working. Clip the lamp frame onto the lamp and press evenly at the four sides. Make sure it «clicks» tight.

3 - Fijación al techo

Después de fijar el soporte en el lugar adecuado, ponga el cable en la ranura, seguidamente coloque la luminaria al techo y con la llave Allen fije la luminaria por ambos lados. Después de asegurarse que la instalación es correcta, conecte la luminaria. Cuando funcione correctamente, colóquelo el aro, presionándolo por los cuatro puntos al mismo tiempo hasta que escuche un clic.

3 - Fissaggio del dispositivo a soffitto

Dopo aver fissato la staffa nella posizione appropriata, far passare il cavo attraverso la scanalatura, quindi fissare la plafoniera e la staffa utilizzando la chiave a brugola per avvitare entrambi i lati. Accendere per il test dopo aver verificato che i collegamenti e l'installazione siano corretti. Quando tutto funziona, agganciare il coperchio della luce a cupola sul suo supporto e premere i quattro punti contemporaneamente finché non si sente un clic quando sono stretti.

3 - Deckenbefestigung

Nachdem Sie die Halterung an der entsprechenden Stelle befestigt haben, führen Sie das Kabel durch die Nut und befestigen Sie dann die Deckenleuchte und die Halterung mit dem Innusschlüssel, um beide Seiten zu verschrauben. Schalten Sie das Gerät zum Testen ein, nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Anschlüsse und die Installation korrekt sind. Wenn alles funktioniert, befestigen Sie die Abdeckung der Deckenleuchte an der Halterung und drücken Sie gleichzeitig die vier Punkte, bis Sie ein Klicken hören, wenn sie fest sitzen.

AUTRES INSTALLATIONS

- 5. Choisir un endroit approprié et percer les trous prévus pour l'installation
- 5.1 Pour visser les trous, référez-vous à 1.1-1.2
- 5.1 Pour connecter le plafonnier, référez-vous à 2.1-2.3
- 5.3 Assurez-vous que le câblage passe dans le trou d'entrée, puis fixer le plafonnier au plafond comme représenté sur l'image ci-dessous.

OPEN INSTALLATION

- 5. Select a suitable place for installation then drill the installation holes
- 5.1 The place for screw holes please refer to 1.1-1.2
- 5.1 For wiring the lamp, please refer to 2.1-2.3
- 5.3 Make sure the cable pass through the entry hole, then fix the lamp on the ceiling, as shown in the picture below.

OTRAS INSTALACIONES

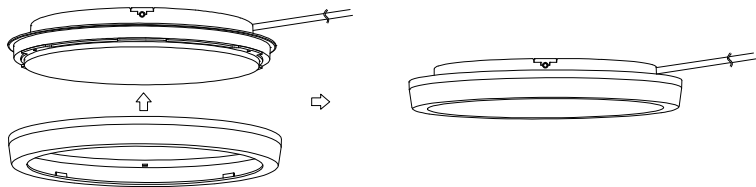
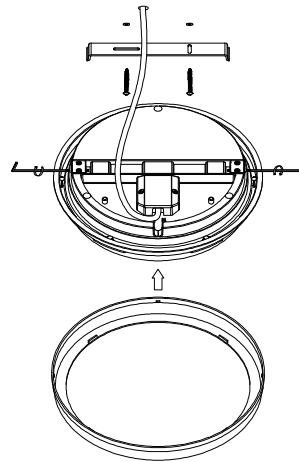
- 5. Elija un lugar adecuado donde colocar la luminaria
- 5.1 Para atornillar la superficie, consulte los puntos 1.1-1.2
- 5.2 Para conectar el dispositivo, consulte los puntos 2.1-2.3
- 5.3 Asegúrese que el cableado pasa a través del orificio de entrada y fije la luminaria al techo tal como se muestra en la imagen inferior.

ALTRE STRUTTURE

- 5. Scegliere una posizione appropriata e praticare i fori per l'installazione
- 5.1 Per avvitare i fori, fare riferimento a 1.1-1.2
- 5.1 Per collegare la plafoniera, fare riferimento a 2.1-2.3
- 5.3 Assicurarsi che il cablaggio entri nel foro di ingresso, quindi fissare la plafoniera al soffitto come mostrato nella figura sotto.

ANDERE ANLAGEN

- 5. Wählen Sie einen geeigneten Ort und bohren Sie Löcher für die Installation
- 5.1 Zum Schrauben der Löcher siehe 1.1-1.2
- 5.1 Informationen zum Anschließen der Deckenleuchte finden Sie in 2.1-2.3
- 5.3 Stellen Sie sicher, dass die Verdrahtung in die Eingangsöffnung geht, und befestigen Sie die Deckenleuchte wie in der Abbildung unten gezeigt an der Decke.



NOTICE DE SECURITE

- Conserver cette notice tant que vous utilisez l'appareil.
- Le montage et l'entretien sont réservés à des personnes qualifiées pouvant intervenir sur des produits devant être reliés manuellement à du courant 230V
- Avant toute action de montage, coupez l'alimentation électrique
- Relez en premier le câble de la mise à la terre
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.
- En fin de vie, ne pas jeter les luminaires LED.
- Suivez les instructions sur www.reculum.fr

AVVISO DI SICUREZZA

- Conservare questo manuale finché si utilizza il dispositivo.
- L'installazione e la manutenzione sono riservate a persone qualificate che possono lavorare su prodotti che devono essere collegati manualmente alla corrente a 230V.
- Prima di qualsiasi azione di montaggio, spegnere l'alimentazione
- Collegare prima il cavo dalla messa a terra
- La fonte di luce di questo apparecchio non è sostituibile ; quando la fonte di luce raggiunge la sua fine della vita, l'intero apparecchio deve essere sostituito.
- Alla fine della vita, non smaltire gli apparecchi a LED.
- Segui le istruzioni su www.reculum.fr

Cette section contient des informations importantes

Veillez lire attentivement les informations avant de procéder à l'installation. Le branchement doit s'effectuer hors tension. Veillez installer et utiliser le produit en suivant scrupuleusement les instructions, n'essayez pas de remplacer ou modifier l'un des composants.

- Éteindre le courant électrique avant de procéder à l'installation
- Ne pas installer sur une surface subissant des hautes températures
- Ne pas installer sur une surface instable

Veillez faire attention aux points suivants durant l'installation :

- Le plafonnier ne doit pas être proche d'un matériel corrosif ou inflammable.
- Ne pas exposer le plafonnier à des vibrations ou tremblements
- Nous recommandons l'installation du plafonnier par un électricien qualifié
- Vérifiez la phase (L), le neutre (N) et assurez-vous de la compatibilité des câbles de connexion avec les normes nationales en vigueur
- Assurez-vous que le plafonnier est propre et en bon état.

Veillez conserver les instructions pour des besoins ultérieurs

This section contains very important information

Please install and operate in strict accordance with these instructions and do not modify or change any of the components.

- Turn power off before installation.
- Do not install on an unstable surface
- Do not install on or above a surface subject to high temperatures

Please pay attention to the following points when installing:

- The light should not be near any corrosive, explosive or flammable materials
- The lamp should avoid any strenuous vibration or striking
- We recommend that this lamp should be installed by an qualified electrician
- Please ensure the L, N and make sure the cable connections comply with national regulations
- Please make sure that the lampshade is clear & clean to allow maximum lumens output

Please keep this instructions for futher usage

Esta sección contiene información importante

Por favor lea detenidamente las instrucciones antes de la instalación. Desconecte la corriente antes de su instalación. Instale el producto siguiendo cuidadosamente las instrucciones, no trate de reemplazar o modificar ninguno de sus componentes.

- Desconecte la corriente antes de su instalación.
- No lo instale en superficies con altas temperaturas.
- No lo instale en superficies inestables.

Preste atención a los siguientes puntos durante la instalación:

- El plafón no debe estar cerca de materiales corrosivos o inflamables.
- Evite exponer el plafón a vibraciones o temblores.
- Se recomienda que la instalación del plafón se realice por un profesional cualificado.
- Preste atención a los cables L, N, asegúrese que la conexión de los cables cumplen con la regulación establecida.
- Asegúrese que el plafón está limpio y en buenas condiciones.

Conserve las instrucciones para futuras consultas.

SAFETY NOTE

- Keep this note as long as you use the device.
- The assembly and the maintenance must be done by qualified people who can intervene on products that must be manually connect to 230V current
- Before any assembly, cut the power supply
- First of all connect the ground wire.
- The light source of this lamp is not replaceable ; when the light source reaches its end of life, the entire lamp must be replaced.
- Do not throw LED lamps on their end of life.
- Follow the instructions on www.reculum.fr

SICHERHEITSHINWEIS

- Bewahren Sie dieses Handbuch so lange auf, wie Sie das Gerät verwenden.
- Installation und Wartung sind qualifizierten Personen vorbehalten, die an Produkten arbeiten können, die manuell an 230 V Strom angeschlossen werden müssen.
- Schalten Sie vor jeder Montage die Stromversorgung aus
- Schließen Sie das Kabel zuerst an die Erdung an
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar ; wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
- Entsorgen Sie am Ende des Lebenszyklus keine LED-Leuchten.
- Folgen Sie den Anweisungen auf www.reculum.fr

Questa sezione contiene informazioni molto importanti

Si prega di leggere attentamente le informazioni prima di procedere con l'installazione. La connessione deve essere disattivata.

Si prega di installare e utilizzare il prodotto seguendo rigorosamente le istruzioni, non tentare di sostituire o modificare alcun componente.

- Spegnere la macchina prima di procedere con l'installazione
- Non installare su una superficie soggetta a temperature elevate
- Non installare su una superficie instabile

Si prega di prestare attenzione ai seguenti punti durante l'installazione:

- La plafoniera non deve essere vicina a materiali corrosivi o infiammabili.
- Non esporre la lampada da soffitto a vibrazioni o scuotimenti
- Si consiglia di installare la plafoniera da un elettricista qualificato
- Controllare la fase (L), il neutro (N) e accertarsi che i cavi di connessione siano compatibili con le norme nazionali in vigore
- Assicurarsi che la plafoniera sia pulita e in buone condizioni.

Si prega di conservare le istruzioni per le esigenze future

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen

Bitte lesen Sie die Informationen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation fortfahren. Die Verbindung muss ausgeschaltet sein.

Bitte installieren und verwenden Sie das Produkt genau nach den Anweisungen. Versuchen Sie nicht, Komponenten zu ersetzen oder zu verändern.

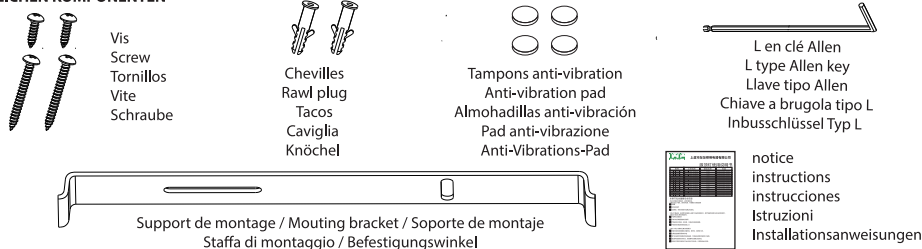
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie mit der Installation fortfahren
- Installieren Sie das Gerät nicht auf einer Oberfläche, die hohen Temperaturen ausgesetzt ist
- Installieren Sie nicht auf einer instabilen Oberfläche

Bitte beachten Sie bei der Installation folgende Punkte:

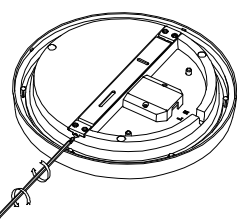
- Die Deckenleuchte darf nicht in der Nähe von korrosiven oder brennbaren Materialien sein.
- Setzen Sie die Deckenleuchte keinen Vibrationen oder Erschütterungen aus
- Wir empfehlen, die Deckenleuchte von einem qualifizierten Elektriker installieren zu lassen
- Überprüfen Sie die Phase (L), den Neutralleiter (N) und vergewissern Sie sich, dass die Verbindungskabel mit den geltenden nationalen Normen kompatibel sind
- Stellen Sie sicher, dass die Deckenleuchte sauber und in gutem Zustand ist.

Bitte halten Sie Anweisungen für zukünftige Bedürfnisse

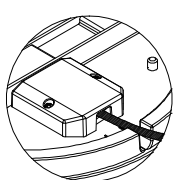
LISTE DES COMPOSANTS REQUIS POUR L'INSTALLATION / INSTALL ACCESSORIES LIST / LISTA DE COMPONENTES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN / ELENCO DEI COMPONENTI RICHIESTI PER L'INSTALLAZIONE / LISTE DER FÜR DIE INSTALLATION ERFORDERLICHEN KOMPONENTEN



POINT CLÉ DE L'INSTALLATION - KEY POINT FOR INSTALLATION - PASOS DE INSTALACIÓN - PUNTO CHIAVE DELL'INSTALLAZIONE - HAUPTPUNKT DER INSTALLATION



Pour fermer tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens contraire pour ouvrir.
 Clockwise to lock and anticlockwise to open.
 Para bloquear gire en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario para desbloquear.
 Per chiudere girare in senso orario e antiorario per aprire.
 Zum Schließen im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn zum Öffnen drehen



Veuillez s'il vous plait ne pas forcer la fermeture du couvercle ou tirer les câbles au risque de perdre la protection IP.
 After locking the cover board, please do not forcibly push and pull the cable in case of losing waterproof function.
 Después de cerrar la cubierta, no tire de los cables, pueden perder su protección de impermeabilidad.
 Si prega di non forzare la chiusura del coperchio o tirare i cavi in quanto ciò potrebbe causare la perdita della protezione IP.
 Bitte drücken Sie die Abdeckung nicht geschlossen oder ziehen Sie nicht an den Kabeln, da dies zu einem Verlust des IP-Schutzes führen kann.

ÉTAPES D'INSTALLATION

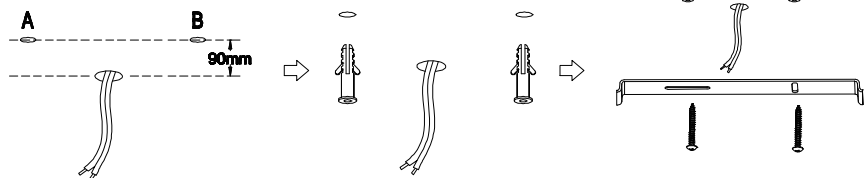
- Choisir un endroit adapté pour procéder à l'installation et percer les trous conformément aux dessins ci-dessous.
 - Plafond en béton : Enlevez le couvercle du plafonnier, se servir du câble de sortie comme point central, déplacez de 90mm, puis marquez la zone de perçage du plafonnier de A et B. Insérez les chevilles après avoir percé. Tourner les vis 4mm*15mm de moitié dans le trou de fixation à l'endroit marqué du support.
 - Pour les plafonds en bois, non bétonné ou en placoplâtre tourner de moitié les vis de 4mm*15mm directement dans le trou de fixation à l'endroit marqué du support.
- Brancher le luminaire.

INSTALLATION STEP

- Choose a suitable place for the installation then drill holes as below pic. shows.
 - For concret ceiling: Remove the lamp frame, see the cable outlet as the central point, shift 90mm, then mark at the appropriate place A and B on the ceiling for drilling. fit the rawl plug after drilling. Turn half of the 4mm*15mm screws through the fixing hole of the bracket into the marked place.
 - For wooden or other non-concrete ceilings, turn half of the 4mm*15mm screws directly through the bracket hole into the marked place.

FASES DE INSTALACIÓN

- Elija un lugar adecuado para la instalación y perforo la superficie siguiendo los esquemas detallados a continuación.
 - Para techos de hormigón: Retire la tapa del plafón, utilice el cable de salida como el punto central, mueva el soporte 90mm y marque el área de perforación para los tornillos A y B. Seguidamente introduzca los tacos. Ponga los tornillos de 4mm*15mm, en el lugar marcado para fijar el soporte al techo.
 - Para techos no hormigonados, como pueden ser de madera o yeso, apriete a la mitad los tornillos de 4mm*15mm y fije directamente el plafón en el lugar marcado.
- Conecte la luminaria



PASSAGGI DI INSTALLAZIONE

- Selezionare una posizione adatta da installare e praticare i fori come da disegni sotto.
 - Soffitto in calcestruzzo: rimuovere il coperchio della plafoniera, utilizzare il cavo di uscita come punto centrale, spostare 90 mm, quindi contrassegnare l'area del foro del soffitto di A e B. Inserire i perni dopo la foratura. Girare le viti da 4 mm * 15 mm a metà nel foro di montaggio nella posizione contrassegnata della staffa.
 - Per soffitti in legno, non cemento o cartongesso, girare le viti 4mm * 15mm a metà direttamente nel foro di fissaggio nella posizione contrassegnata del supporto.
- Collegare l'apparecchio.

INSTALLATIONSSCHRITTE

- Wählen Sie einen geeigneten Ort zum Installieren und Bohren von Löchern gemäß den folgenden Zeichnungen.
 - Betondecke: Entfernen Sie die Deckenleuchtenabdeckung, verwenden Sie das Ausgangskabel als Mittelpunkt, bewegen Sie sich um 90mm und markieren Sie dann die Deckenlochfläche von A und B. Setzen Sie die Dübel nach dem Bohren ein. Drehen Sie die 4mm * 15mm Schrauben zur Hälfte in das Befestigungsloch an der markierten Stelle der Halterung.
 - Bei Holzdecken, nichtbetonierten oder Gipskartonplatten, drehen Sie die 4mm * 15mm Schrauben in der Mitte direkt in das Befestigungsloch an der markierten Stelle des Trägers.
- Schließen Sie die Leuchte an.

2. Collez le tampon anti-vibration sur la partie arrière du plafonnier (cf. dessin à droite).

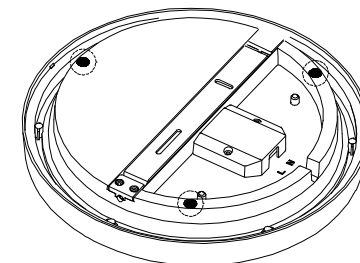
- Ouvrir la boîte de connexion et dénuder le câble de 10mm, puis câbler la phase (L) et le neutre (N).
- Refermer la boîte de connexion. Veuillez noter que le couvercle du plafonnier doit être totalement sécurisé pour atteindre l'indice d'étanchéité prévu (IP).

2. Wiring the lamp

- Adhere the black EVA anti-vibration pad onto the back surface of the lamp, see pic. at right.
- oprn the waterproof terminal box. Strip off the wire (10mm) and wiring to L, N accordingly.

2. Pegue las almohadillas anti-vibración de goma en la parte posterior del plafón, siguiendo el dibujo.

- Abra la caja de empalme. Retire el cable de 10mm, y conecte respectivamente los cables fase (L) y neutro (N).
- Coloque la caja de empalme en el alojamiento previsto y fije la tapa para asegurar su grado de protección (IP).



2. Attaccare il pad antivibrante nero sul retro della plafoniera (vedere disegno a destra).

- Aprire la scatola di giunzione e spellare il cavo da 10 mm, quindi cablare la fase (L) e il neutro (N).
- Chiudere la scatola di connessione. Si prega di notare che la copertura della plafoniera deve essere completamente sicura per ottenere il grado di tenuta previsto (IP).

2. Kleben Sie das schwarze Antivibrationspad auf die Rückseite der Deckenleuchte (siehe Zeichnung rechts).

- Öffnen Sie die Anschlussdose und entfernen Sie das 10-mm-Kabel. Verdrahten Sie dann die Phase (L) und den Neutralleiter (N).
- Schließen Sie die Verbindungsbox. Bitte beachten Sie, dass die Abdeckung der Deckenleuchte absolut sicher sein muss, um den erwarteten Abdichtungsgrad (IP) zu erreichen.

Attention : Veuillez noter que le couvercle du plafonnier doit être totalement sécurisé pour atteindre l'indice d'étanchéité prévu (IP)

Attention: please note it is important that the cover-plate is extremely secure to meet the waterproof (IP) rating

Atención : Tenga en cuenta que la luminaria debe quedar bien cerrada para asegurar que alcance el IP previsto.

Attenzione: si prega di notare che la copertura della plafoniera deve essere completamente sicura per ottenere il grado di tenuta previsto (IP)

Achtung: Bitte beachten Sie, dass die Deckenleuchte vollständig sicher sein muss, um den zu erwartenden Dichtungsgrad (IP) zu erreichen

